

Magazine. SCHWEIZERISCHES NATIONAL
MUSEUM. MUSÉE NATIONAL SUISSE. MUS
EO NAZIONALE SVIZZERO. MUSEUM NA
ZIONAL SVIZZER.

02/2023



Du temps figé

Dessiner à quatre
mains

Un mémorial pour
l'humanité



Chère lectrice, cher lecteur,

Ce printemps, le Musée national vous donne l'occasion de revivre l'année écoulée en images, de vous pencher sur l'héritage du journal d'Anne Frank, mais aussi de découvrir le Château de Prangins à travers le regard de créatrices de bande dessinée. Les expositions *World Press Photo 2023* et *Swiss Press Photo 23* présentent au Musée national Zurich les meilleures photographies de presse de l'année passée. La force de l'instant capturé avec adresse permet au public de méditer sur l'actualité (p.12). Après avoir conquis le public à Zurich, l'exposition *Anne Frank et la Suisse* se tiendra également au Forum de l'histoire suisse Schwytz. Ayant touché des millions de personnes, le journal de cette jeune fille morte en 1945 dans le camp de concentration de Bergen-Belsen constitue un véritable mémorial pour la tolérance et l'humanité (p.16). À l'automne 2022, douze créatrices de bande dessinée du collectif La bûche ont séjourné au Château de Prangins. Elles se sont inspirées de la vie des femmes qui ont vécu entre ces murs depuis le 18e siècle. L'exposition *BD ! Voix de femmes* raconte l'histoire de la baronne de Prangins, d'une domestique et d'une féministe américaine (p.8). Je vous souhaite une bonne lecture ainsi que des visites enrichissantes !

Bonne lecture !

Denise Tonella
Directrice du Musée national suisse

COUVERTURE – La bûche; IMAGE DE L'ÉDITORIAL – MNS

4 **Rétrospective de l'année
passée**

 **Château de Prangins**

8 **Dessiner à quatre mains**
BD ! Voix de femmes

 **Musée national Zurich**

12 **Du temps figé**
*Swiss Press Photo 23 &
World Press Photo 2023*

 **Forum de l'histoire
suisse Schwytz**

16 **Un mémorial pour l'humanité**
Anne Frank et la Suisse

 **Centre des collections**

19 **Concours**

ACTUALITÉS

Timbre anniversaire



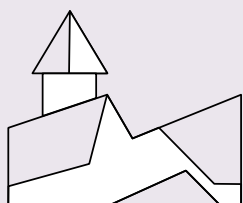
Cette année, le Musée national de Zurich fête ses 125 ans. Le jubilé sera célébré lors d'une grande fête populaire les 10 et 11 juin. Mais une ambiance festive s'est déjà installée début mars. La Poste a en effet émis un timbre spécial, quasiment comme « cadeau d'anniversaire ». Il est disponible à tous les guichets postaux et à la boutique du musée. Il est peut-être temps d'écrire à nouveau une lettre ou une carte postale...

S'abonner gratuitement au magazine sur:
magazin@nationalmuseum.ch

ÉDITEUR Musée national suisse MNS, Museumstrasse 2, case postale, 8021 Zurich, Suisse, +41 44 218 65 11, magazin@nationalmuseum.ch, www.nationalmuseum.ch RÉDACTEUR EN CHEF Andrej Abplanalp DIRECTION Claudia Walder RÉDACTION Claudia Walder, Alexander Rechsteiner, Tatiana Oberson CONCEPT & RÉALISATION Passport AG DIRECTION ARTISTIQUE Passport AG, Sarina Strelbel, Sereina Kessler ANNONCES anna-britta, maag@nationalmuseum.ch IMPRIMERIE Multicolor Print AG ISSN 1664-0608

Rétrospective de l'année passée

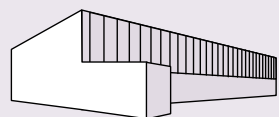
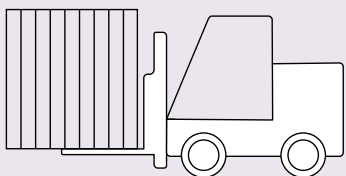
Chiffres clés du Musée national suisse de 2022.



24 406 entrées
au Forum de l'histoire suisse de Schwytz.

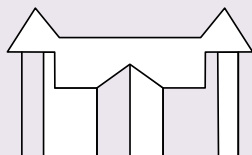
269 384 entrées
au Musée national Zurich.

737 prêt d'objets



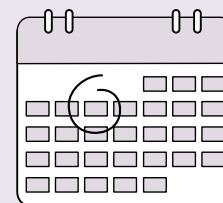
1444 entrées
au Centre des collections.

36 084 entrées
au Château de Prangins.



995
renseignements des curatrices et curateurs

4173
visites guidées

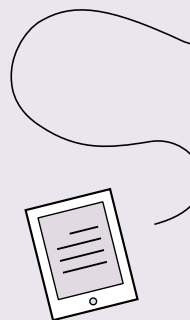


104 manifestations

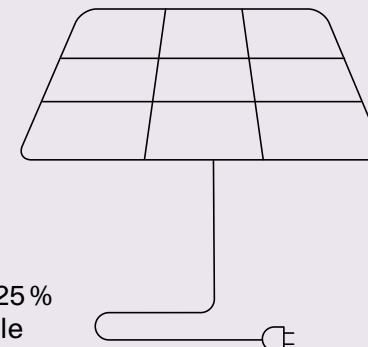
249 309 kWh
d'électricité solaire, soit 25%
de la consommation totale



1 002 299
visites sur le blog
63% des accès ont eu lieu depuis la Suisse,
10% depuis l'Allemagne, 6% depuis la France
et 5% des Etats-Unis.



2850
articles de presse





Château de Prangins

Av. Général Guiguer 3, 1197 Prangins

Ouvert du Ma-Di 10 h-17 h

Prix d'entrée CHF 10/8, entrée gratuite jusqu'à 16 ans

EXPOSITIONS PERMANENTES

Noblesse oblige !

La vie de château au 18^e siècle.

Promenade des Lumières

Plusieurs stations réparties dans le parc présentent des personnalités du siècle des Lumières — Entrée gratuite

Le Potager

Exposition à ciel ouvert du plus grand jardin potager historique de Suisse — Entrée gratuite

Prêts à partir ?

Expo jeu pour familles.

Indiennes. Un tissu à la conquête du monde

Un centre inédit comprenant une exposition permanente, un espace d'études et une offre d'ateliers de teinture végétale en lien avec le Potager.

La Suisse. C'est quoi ?

Cette exposition permanente propose d'étudier les mythes suisses et les confronte à la vie quotidienne de la population, du 18^e siècle jusqu'à nos jours.

EXPOSITIONS TEMPORAIRES

BD! Voix de femmes

11 mars au 4 juin 2023

1
AVRIL
Café Climat –
Entrée gratuite
14 h-18 h

Pour la troisième année consécutive, nous vous proposons une journée autour des enjeux climatiques. Cette année, dans le cadre du Festival – Histoire et Cité, le Café Climat se centre sur la thématique « Nourrir le monde ».

2
AVRIL
Visite guidée –
Tour du propriétaire
15 h-16 h

Partez à la découverte de l'histoire de la famille à l'origine du domaine, du Potager et de l'architecture du château. Entre nature et culture, vous découvrirez des objets somptueux et percerez les secrets de la vie de château au 18^e siècle.

16
AVRIL
Visite guidée au Potager –
La sexualité des plantes à fleurs
11 h-12 h

Laissez-vous surprendre en explorant le Potager du Château de Prangins et vous y découvrirez comment et pourquoi les plantes « s'accouplent ». Pistils, étamines et sexualité des végétaux n'auront alors plus de secrets pour vous !

16
AVRIL
Atelier BD
14 h-17 h

Lors de cet atelier vous pourrez créer une courte bande dessinée sur papier de 8 ou 16 pages. Ce fanzine sera une feuille pliée et à la fin de l'atelier, chacun-e pourra repartir avec un mini livre qu'il ou elle aura réalisé.



IMAGE – La bûche, MNS

22 & 23
AVRIL
Rendez-vous familles – Prêts à partir ?
13 h-17 h

Venez passer un moment ludique et construisez votre château de rêve en LEGO ou DUPLO. Réservation obligatoire.

29 AVRIL
& **13 MAI**
Les enfants au Château
13 h 30 – 16 h 30

Un samedi inoubliable au Château, pimenté d'histoire, de créations originales et d'un goûter savoureux pour les enfants de 6 à 10 ans.

14
MAI
Les bons conseils du jardinier
au Potager
12 h 15 – 12 h 45

À quelle profondeur semer ses graines de betteraves ? Que planter dans un coin inhospitalier de votre jardin ou sur votre balcon ? Comment venir à bout d'une adventice opiniâtre ? Notre conservateur des jardins, Stéphane Repas Mendes, vous accueille au Potager pour y répondre et vous donner quelques conseils pratiques en lien avec la saison !



21
MAI
Journée internationale des musées
– Entrée gratuite
10 h-17 h

Diverses activités en lien avec le thème de la journée : *Happy museums: durabilité et bien-être.*

11
JUIN
Visite des ruches
11 h-12 h

La Société romande d'apiculture (section Nyon) vous propose une visite des ruches du Château pour découvrir le royaume des abeilles domestiques. Réservation obligatoire.

Programme complet sur www.chateau deprangins.ch

Dessiner à quatre mains



Deux artistes du collectif La bûche, Anaïs Bloch et Cécile Koepfli, nous livrent quelques impressions de leur résidence au Château de Prangins sous la forme d'un dialogue. Leurs illustrations se retrouvent dans l'exposition *BD ! Voix de femmes*.



Aperçu du carnet de travail de Cécile Koepfli.

Anaïs Bloch : Avec du recul, que te reste-t-il de cette semaine passée au château ?
Cécile Koepfli : Des poussières de bien-être, le souvenir d'un cadre idyllique et exceptionnel baigné de lumière et d'une étendue temporelle suspendue, un tout propice à la rêverie et à la création et la discussion, la présence du soleil, le bleu du lac, la douceur de son eau et les montagnes derrière. Un lieu où le temps s'écoule avec respect et douceur.
AB : Oui, la création quotidienne pendant sept jours ! Le temps lent et à la fois les journées qui se remplissent de rencontres, de lectures, de peintures...
CK : Qu'est-ce que tu as le plus apprécié de ce séjour ?
AB : La manière dont s'est articulé notre rencontre dans ce lieu magnifique, autour d'un projet de création artistique. On découvrait le château et son histoire, tout en se découvrant mutuellement. J'ai adoré le rythme de travail lent et rapide à la fois puisqu'il y avait la nécessité de réaliser quelque chose en peu de temps. J'aimais aussi les repas pendant lesquels on discutait de nous, de ce qui nous intéressait dans le musée: ton admiration pour les indiennes, mon envie de creuser sur les nourrices au château. Les baignades de fin de journée et les retours au château lorsqu'il ne restait plus que nous... Et l'atelier de gravure le dernier jour alors qu'on devait tout ranger !
CK : C'est fou, cette multiplicité d'expériences vécues dans ce lieu : c'est comme si nous y étions restées un mois ! Étais-tu déjà venue au Château de Prangins ? Aurais-tu imaginé y séjourner une semaine ?
AB : J'étais déjà venue mais je n'ai que peu de souvenirs. Je n'aurais jamais imaginé y passer une semaine entière ! Je crois même que l'idée aurait pu m'effrayer un peu. Et toi ?
CK : Oui ! J'y étais venue avec mes filles

quand elles étaient petites. Elles avaient joué dans le jardin. Je me rappelle de ma première nuit passée seule au château où j'appréhendais le départ des employées. Être seule en ces murs témoins de différentes périodes de l'histoire me flattait et m'angoissait à la fois. Je n'ai pas très bien dormi et j'ai fait des rêves étranges.
AB : Oui je comprends... Je me souviens t'avoir retrouvé toute fatiguée le lendemain.
CK : Te souviens-tu de comment on organisait nos journées ?
AB : On prenait souvent le petit déjeuner séparément et on se retrouvait avant midi. On se disait ce qu'on avait prévu respectivement pour la journée : visite d'une salle d'exposition, rencontre avec des membres de l'équipe, dessin, lecture d'un des livres mis à notre disposition. On se fixait rendez-vous pour dessiner à quatre mains, pour avancer sur le rouleau, et parfois pour aller se baigner le soir. À midi, on mangeait souvent avec des membres de l'équipe. Les après-midi variaient. Puis on prenait le repas du soir ensemble, parsemés de quelques herbes du Potager, puis discussions, ou balades dans Prangins... avant d'aller se coucher. ●

BD ! Voix de femmes

Le Château de Prangins a donné carte blanche à douze créatrices de bande dessinée du collectif La bûche pour la réalisation d'une exposition temporaire. Dès l'automne 2022, ces artistes ont séjourné à deux dans l'enceinte du château. Pendant sept jours, elles se sont inspirées des voix et voies de femmes d'origine sociale différente - baronne de Prangins, domestique, féministe et philanthrope américaine - qui ont vécu dans ce lieu du 18^e jusqu'au 20^e siècle.

11 mars - 4 juin 2023



Landesmuseum Zürich

Museumstrasse 2, 8001 Zürich
 Öffnungszeiten Di–So 10–17 Uhr/Do 10–19 Uhr
 Tickets CHF 10/8, Kinder bis 16 J. gratis

DAUERAUSSTELLUNGEN

Geschichte Schweiz

Die Ausstellung führt chronologisch vom Mittelalter ins 21. Jahrhundert.

Die Sammlung

Die Ausstellung zeigt über 7000 Objekte aus der eigenen Sammlung.

Archäologie Schweiz

Die wichtigsten Entwicklungen der Menschheitsgeschichte von 100 000 v. Chr. bis 800 n. Chr.

Ideen Schweiz

Die Ausstellung geht der Frage nach, welche Ideen die Schweiz zu dem gemacht haben, was sie heute ist.

Einfach Zürich

Eintauchen in die bewegte Geschichte von Stadt und Kanton Zürich.

Mit fliegendem Teppich durch die Geschichte
 Familienausstellung.

WECHSELAUSSTELLUNGEN

Sagen aus den Alpen

bis 23. April 2023

Kraftakt Frauenstimm- und Wahlrecht

bis 16. April 2023

Zum Geburtstag viel Recht. 175 Jahre Bundesverfassung

bis 16. Juli 2023

Swiss Press Photo 23

5. Mai bis 25. Juni 2023

World Press Photo 2023

5. Mai bis 4. Juni 2023

9.
APRIL

Familienführung: Sagen aus den Alpen – Gänsehautgeschichten

11–12 Uhr

Die Familien hören auf dem Rundgang ausgewählte Sagen und entdecken deren geheimnisvolle Botschaften. Für Familien mit Kindern von 5–9 Jahren.

13.
APRIL

Director's view

18–19 Uhr

Rundgang mit der Direktorin Denise Tonella durch Alt- und Neubau.



16.
APRIL

Familienführung: Rüstung, Ruhm und Ritterburg

11–12 Uhr

Zusammen erkunden die Familien das Leben zu Zeiten von Edeldamen und Rittern. Für Familien mit Kindern von 5–9 Jahren.

20.
APRIL

Führung für Seniorinnen und Senioren: Zum Geburtstag viel Recht

14–15.15 Uhr

Rundgang ohne Hektik und Eile durch die Ausstellung zum 175. Geburtstag der Bundesverfassung.

27. APRIL
& 25. MAI

LATE

19–23 Uhr

LATE findet jeweils am letzten Donnerstag des Monats statt. Wer lieber abends durch die Ausstellungen schlendert und Kultur in einer speziellen Atmosphäre genießt, ist hier richtig. Im April mit dabei sind unter anderem Milena Moser, Hannes Hug und Thomas Wyss.

2.
MAI

History Talks – Die Schweiz und ihre Neutralität

18.30 Uhr

Die Schweizer Neutralität ist in der Bevölkerung tief verankert und prägt das Bild der Schweiz. Wie, wann und warum entstand sie? Können aus der Vergangenheit Perspektiven für die Zukunft aufgezeigt werden? Und welche Herausforderungen stellen sich der Schweiz in der aktuellen politischen Lage? Mit dem Autor Marco Jorio, dem Historiker André Holenstein und der Völkerrechtlerin Helen Keller.

13.
MAI

Führung: Zum Geburtstag viel Recht

13.30–14.30 Uhr

Allgemeiner Rundgang durch die Ausstellung über die 175-jährige Geschichte der Schweizerischen Bundesverfassung.

14.
MAI

Geschichte Schweiz – Flucht und Migration

13.30–14.30 Uhr

Thematischer Rundgang durch die Dauerausstellung: Schon viele Schweizerinnen und Schweizer haben im Ausland eine Arbeit oder ihr Glück gefunden. Gleichzeitig kommen viele Menschen aus dem Ausland in die Schweiz. Warum verlassen Menschen ihr Herkunftsland? Die Führung befasst sich mit den Hintergründen von Flucht und Migration.



26.
MAI

Highlights – Objekte im Rampenlicht

11.30–12.30 Uhr

Rundgang anhand herausragender und bedeutender Objekte der Sammlung des Schweizerischen Nationalmuseums.



Du temps figé

Les photographies sont du temps figé, elles fixent des brefs instants, rappellent des moments clés, permettent à l'observateur ou l'observatrice de s'attarder sur une fraction de seconde. Les bonnes photographies, en particulier les bonnes photographies de presse comme celles primées par *World Press Photo* et *Swiss Press Photo*, peuvent faire plus encore: elles documentent des événements importants, racontent des histoires, rendent visible ce qui ne l'est pas autrement. Comme la photo des nageuses synchronisées canadiennes aux championnats du monde 2022 à Budapest de Gabriel Monnet.

World Press Photo 2023 5 mai – 4 juin 2023

Swiss Press Photo 23 5 mai – 25 juin 2023



Forum Schweizer Geschichte Schwyz

Hofmatt, Zeughausstrasse 5, 6430 Schwyz
Öffnungszeiten Di - So 10 - 17 Uhr
Tickets CHF 10 / 8, Kinder bis 16 J. gratis

DAUERAUSSTELLUNGEN

Entstehung Schweiz
Unterwegs vom 12. ins 14. Jahrhundert

WECHSELAUSSTELLUNGEN

Anne Frank und die Schweiz
21. April 2023 bis 7. Januar 2024

2. APRIL **Reise ins Mittelalter mit Säumer Toni**
14.00 – 15.00 Uhr
Kostümführung in der Ausstellung
«Entstehung Schweiz».

9. & 10. APRIL **Hoppla Hopp, da kommt der Osterhase!**
10.00 – 17.00 Uhr
Der Osterhase hat sich über Nacht ins Museum geschlichen und ein Quiz hinterlassen. Als Belohnung winkt eine kleine Überraschung.

16. APRIL **Familienführung: Ritterspiele**
14.00 – 15.30 Uhr
Eine Reise durchs Mittelalter als Ritter oder Burgfräulein für Kinder ab 5 Jahren und ihre Begleitpersonen.

20. APRIL **Vernissage: Anne Frank und die Schweiz**
18.00 – 20.00 Uhr
Eröffnung der Ausstellung im Festzelt auf der Hofmatt.



30. APRIL **Expertinnenführung: Ich bin gezwungen, mich um unsere Emigration zu kümmern**
11.00 – 12.00 Uhr
Jüdische Flüchtlinge in der Schweiz im Zweiten Weltkrieg. Mit Barbara Häne, Jüdisches Museum der Schweiz, Basel.

14. MAI **Öffentliche Führung: Anne Frank und die Schweiz**
11.00 – 12.00 Uhr
Allgemeiner Rundgang durch die Ausstellung.



14. MAI **Virtuelle Führung: Anne Frank und die Schweiz**
17.00 – 17.45 Uhr
Allgemeiner Rundgang durch die Ausstellung.

17. MAI **Seniorenführung: Anne Frank und die Schweiz**
14.00 – 15.00 Uhr
Rundgang durch die Ausstellung für Seniorinnen und Senioren 60+.

21. MAI **Internationaler Museumstag**
10.00 – 17.00 Uhr
Eintritt kostenlos

21. MAI **Innerschweizer Opfer der NS-Diktatur**
16.30 – 17.30 Uhr
Balz Spörri, René Staubli und Benno Tuchschnid geben Einblick in ihr Buch «Die Schweizer KZ-Häftlinge» und erinnern dabei auch an die vergessenen Opfer der NS-Diktatur aus der Innerschweiz.



Un mémorial pour l'humanité

Elle a écrit le journal intime le plus célèbre du monde et a touché des millions de lecteurs à travers le globe. Anne Frank n'a pas survécu à la Seconde Guerre mondiale. Elle est décédée en mars 1945 dans le camp de concentration de Bergen-Belsen. Ses textes sont toutefois toujours présents aujourd'hui et sont devenus un véritable mémorial contre l'Holocauste, la persécution, la violence et le racisme. La jeune fille continue à vivre à travers ses écrits et représente le destin d'innombrables familles juives qui ont tout perdu pendant la Seconde Guerre mondiale.

On doit la publication de ces notes à Otto Frank. Seul membre de la famille à avoir survécu à la guerre, le père d'Anne s'était donné pour mission de publier le journal de sa fille. Une mission qu'il a accomplie en grande partie depuis Bâle, où il avait déménagé en 1952. C'est sous son œil vigilant que le journal d'Anne Frank a été traduit dans plus de 70 langues et adapté aussi bien au théâtre qu'au cinéma.

Après avoir rencontré un franc succès au Musée national Zurich, l'exposition ouvre aujourd'hui un nouveau chapitre au Forum de l'histoire suisse Schwytz et souligne à quel point il est important que le message d'Anne Frank pour plus d'humanité et de tolérance religieuse soit préservé pour les générations futures. ●



Le plus célèbre journal intime du monde : Les mots d'Anne Frank touchent encore aujourd'hui.

IMAGE – © Anne Frank Fonds Basel

Anne Frank et la Suisse
Exposition

21 avril 2023 – 7 janvier 2024



Sammlungs- zentrum

Lindenmoosstrasse 1, 8910 Affoltern am Albis
 Führungen jeweils um 18.30–19.50 Uhr Tickets CHF 10
 Anmeldung bis um 12 Uhr am Tag der Führung auf 044 762 13 13,
 fuehrungen.sz@nationalmuseum.ch oder via
 www.sammlungszentrum.ch

FÜHRUNGEN

19.
APRIL

Collezionare e conservare

18.30–19.50 Uhr

Visita del Centro delle collezioni. Con Laura Mosimann, Responsabile Centro degli oggetti e archivio.

17.
MAI

Mengen – Massen – Maximum

18.30–19.50 Uhr

Die Konservierung von Grossbeständen. Vom Neueingang bis zur Einlagerung. Mit Anna Jurt, Konservatorin-Restauratorin Papier.

Qu'est-ce que c'est?



Indice: N'hésitez pas à nous écrire la bonne solution en tout petit. Nous avons les moyens de l'agrandir.

Devinez à quoi pouvait bien servir l'objet représenté sur la photo. Si vous pensez avoir la réponse, écrivez-nous avant le 15 mai 2023 à l'adresse suivante: magazin@nationalmuseum.ch

Un tirage au sort parmi les réponses correctes vous permettra peut-être de gagner une adhésion annuelle à l'Association des Amis du Château de Prangins. L'association propose à ses membres de nombreux avantages, dont l'entrée libre au Château de Prangins. Pour plus d'informations, veuillez consulter: amisduchateau.deprangins.ch

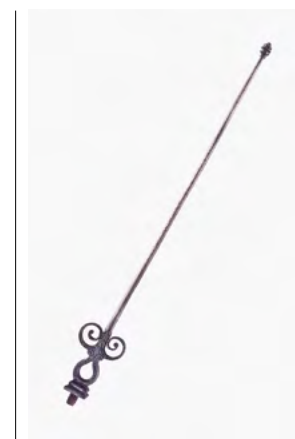
La solution de l'énigme paraîtra dans le prochain magazine qui sortira en juin 2023. ●

Vous m'en direz tant!

– Solution de la dernière énigme –

Benjamin Franklin n'est pas seulement considéré comme le père fondateur des États-Unis, mais aussi comme l'inventeur du paratonnerre. En 1752, il a prouvé que la foudre était de nature électrique; le fait qu'il ait lui-même fait voler un cerf-volant pendant un orage est controversé. Son idée du paratonnerre a également été controversée au début. En effet, on craignait que

celui-ci n'attire la foudre et ne mette en danger le voisinage. Toutefois, la visite de Franklin à Paris a suscité un tel enthousiasme que les paratonnerres ont même été adoptés dans la mode vestimentaire – comme accessoires sur les chapeaux pour femmes et sur les parapluies pour hommes. Le paratonnerre en fer forgé présenté ici date de la première moitié du 19^e siècle. ●





MUSÉE
ROMAIN
NYON

VOIX DE PALMYRE

10.03 -
01.10.2023

RUE MAUPERTUIS 9
CH-1260 NYON
+41 22 316 42 80
MUSEE.ROMAIN@NYON.CH
WWW.MRN.CH

Unil
UNIL | Université de Lausanne
Faculté des lettres

 PCPO
Association Paul Celan et
Prosa-Oriens

 VILLE DE
NYON